Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 39 del/vom 16/02/2012

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato Ufficiale n. 129 del 14/02/2012

Si pubblica, in allegato, il Codice di Comportamento Sportivo, approvato dal Consiglio Nazionale del C.O.N.I. nella riunione del 2 Febbraio 2012 e pubblicato dalla F.I.G.C. con Comunicato Ufficiale n. 114/A del 13 Febbraio 2012.

COMUNICATO UFFICIALE N. 114/A DEL 13/02/2012

In allegato si pubblica il Codice di Comportamento Sportivo, approvato dal Consiglio Nazionale del CONI nella riunione del 2 febbraio 2012, così come pubblicato sul sito del CONI www.coni.it.

Gli interessati potranno leggere, scaricare o stampare il Codice di Comportamento Sportivo dal sito www.lnd.it alla pagina Comunicazione/Comunicati Ufficiali

Circolare n. 32 del 15/02/2012

Si trasmette, per opportuna conoscenza, copia della Circolare n. 4 – 2012 dell'Ufficio Studi Tributari della F.I.G.C. del 13 febbraio 2012.

UFFICIO STUDI TRIBUTARI
CIRCOLARE N. 4 - 2012

Oggetto: "IVA – Momento impositivo delle prestazioni di servizi con soggetti non residenti-Integrazione fattura"-

La legge 15 dicembre 2011, n. 217 (Legge Comunitaria 2010) ha introdotto nuove disposizioni ai fini IVA concernenti, tra l'altro:

1- una differente individuazione del momento impositivo delle prestazioni di servizi con soggetti non residenti;

2- l'obbligo da parte del committente italiano di integrare la fattura emessa dal prestatore non residente, in luogo dell'autofattura.

Per quanto riguarda il punto 1), è stata modificata la disposizione relativa all'individuazione del momento impositivo delle prestazioni di servizi cosidette **"generiche"** effettuate con soggetti non residenti (art. 7-ter D.P.R. n. 633/72)

Il momento impositivo di tali prestazioni. Sia quando sono rese da un soggetto residente sia quando sono rese da un soggetto non residente (UE o extra UE), viene ora individuato nel momento di ultimazione delle stesse, non più rilevando quello del pagamento del corrispettivo.

Qualora il corrispettivo sia pagato prima del momento di ultimazione della prestazione, questa si considera effettuata alla data del pagamento, limitatamente all'importo pagato.

Se le prestazioni hanno carattere periodico e continuativo, il momento impositivo viene individuato alla data di maturazione dei corrispettivi.

Se tali prestazioni sono rese in maniera continuativa per un periodo superiore ad un anno e senza pagamenti anticipati, il momento di effettuazione delle prestazioni stesse è individuato al termine di ciascun anno solare fino a che non viene posta fine alla loro ultimazione.

Le nuove disposizioni entrano in vigore dal 17 marzo 2012.

Sempre **dal 17 marzo 2012** viene modificata la modalità di assolvimento dell'IVA per le medesime **prestazioni "generiche" ricevute da soggetti UE**, prevedendo, anziché l'emissione dell'autofattura, **l'integrazione della fattura** ricevuta analogamente a quanto già avviene per gli acquisti di beni intracomunitari.

Pertanto, il committente italiano che riceve da un soggetto UE una prestazione "generica", non deve più emettere autofattura ma **è obbligato ad integrare la fattura ricevuta** nei termini e con le modalità di cui agli artt. 46 e 47 del D.L. 30 agosto 1993, n. 331.

Tale modalità è applicabile, però, **soltanto alle prestazioni "generiche" ricevute da soggetti UE**, mentre permane l'obbligo di autofattura per tutti gli acquisti di servizi di cui agli artt. 7-quater e 7-quinquies DPR n. 633/72 e, cioè, per le prestazioni relative ai beni immobili, ai servizi di ristorazione ed ai contratti di locazione a breve termine nonché per le prestazioni di servizi culturali, artistici, **sportivi**, **ricreativi**, scientifici.

L'obbligo di **autofattura** permane per tutti i servizi prestati da soggetti **non comunitari**.

Comunicazioni del Comitato Regionale

Convocazione Rappresentativa Femminile Regionale

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il tecnico federale regionale ha convocato per il giorno

SABATO 18 FEBBRAIO 2012 - ALLE ORE 14.30
A ROVERE' DELLA LUNA (TN) PRESSO IL CAMPO SPORTIVO

le sotto elencate calciatrici per un allenamento:

AZZURRA S.BARTOLOM.	RIGON ELENA	**FASSA**	DE PAUL ELISA
BOZNER	KURZ MARILENA		NINZ JESSICA
	ORSI MARION	**ISSING**	AGSTNER MICHAELA
	FRANCESCONI MARION		ROMANO SONJA
	PEER ANNA KATHARINA	**LE MADDALENE**	DAURIZ ILENIA
	DE BARBA GIULIA		BRANZ GIULIA
CLARENTIA TRENTO	ROSA GIULIA	**MAIA ALTA OBERMAIS**	TULUMELLO CHIARA
	BONENTI ARIANNA	**RIFFIAN KUENS**	KOFLER DANIELA
	TONELLI PAOLA	**SACRA FAMIGLIA**	STEDILE GIULIA
ISERA	PROSPERI LAURA	**UNTERLAND DAMEN**	GOTTARDI GRETA
	ZANELLI ELISA	**VIPITENO STERZING**	ERNANDES SANDRA
	GROFF CHIARA		PIGER MIRIAM
	LARENTIS NICOLE		
	VISINTAINER BEATRICE		

Consiglieri:	Micheletti Ida	Massaggiatore:	Benigni Mario
	Sanin Petra	Dirigenti e Collaboratori:	De Bettin Franco
Selezionatore:	Ernandes Maurinho		Andreatta Patrizia
Medico:	Stabile Bernardo		

Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono comunicarlo tempestivamente al Comitato Regionale (0461/986480-0461/986739), facendo seguire la documentazione di supporto.

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere munite di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., le calciatrici che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferite alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Convocazione Rappresentativa GIOVANISSIMI Regionale

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il tecnico federale regionale ha convocato per il giorno

MERCOLEDI' 29 FEBBRAIO 2012 - ALLE ORE 15.00
A BOLZANO PRESSO IL CAMPO SPORTIVO RESIA B SINTETICO

i sotto elencati calciatori per un amichevole con la squadra Giov. Naz. del F.C. SÜDTIROL SRL:

POL.	**CALISIO**	CARPENTARI GIANLUCA	**POL.**	**OLTREFERSINA**	OSMANI LEOTRIM
A.S.D.	**FERSINA PERGINESE**	RIGIONE ALESSIO	**U.S.**	**RIVA DEL GARDA**	GARCIA SANTIAGO
		SAIME YASSINE	**S.C.D.**	**ST. GEORGEN**	ENGL FLORIAN
F.C.	**MERANO MERAN**	KUEN NIKLAS	**S.V.**	**TERMENO TRAMIN**	DIPAULI MAXIMILIAN
		SALARIS IVAN	**A.C.**	**VALLE DI NON**	IORI PAOLO
		ZECCHINI FABIO			MARTINI RUBEN
A.C.	**MEZZOCORONA SRL**	BORGHESI MARCO			PANCHERI LORENZO
		GASPARI SIMONE	**A.S.D.**	**VIRTUS DON BOSCO**	DE MARCHI MATTEO
		RAVANELLI LUCA			KAMBERI JASIN
F.C.	**NEUMARKT EGNA**	LADURNER LUKAS			VERGOLINI ARES
		PICHLER MARIAN			
		SPOLAORE CARLO			

Consiglieri:	Damini Claudio	Massaggiatore:	Lanbacher Stefan
Commissario Tecnico:	Rossi Renzo	Collaboratori:	Degasperi Umberto
Medico:	Stabile Bernardo		Criscuolo Vincenzo

I calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono comunicarlo tempestivamente al Comitato Regionale (0461/986480 - 0461/986739), facendo seguire la documentazione di supporto.

Tutti i calciatori convocati dovranno essere muniti del documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., i calciatori che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato ed alla attività ufficiale, saranno deferiti alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

RIUNIONE INFORMATIVA per Dirigenti Società

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **ha indetto due riunioni informative con i Dirigenti delle società affiliate**.

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Informazioni varie;
2. Riforme Organismi Regionali;
3. Criteri ammissione ai Campionati Juniores, Allievi e Giovanissimi Regionali Stagione Sportiva 2012/2013;
4. Varie ed eventuali.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati **è indispensabile la presenza del Presidente o suo Delegato**.

Le riunioni si svolgeranno nei giorni e luoghi sotto indicati con le seguenti società:

Venerdì, 02 marzo 2012
alle ore 20.00
presso la casa delle società
Via Voitsberg 1 a Varna

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

INFORMATIONSVERSAMMLUNG für Vereinsfunktionäre

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen **hat zwei Informations-versammlungen mit den Funktionären der angeschlossenen Vereine einberufen**.

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Verschiedene Informationen;
2. Reform Regionale Struktur;
3. Zulassungskriterien für die Meister-schaften Junioren, A- und B-Jugend Regional der Sportsaison 2012/2013;
4. Allfälliges.

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente **ist die Teilnahme des Präsidenten oder dessen Stellvertreter erforderlich**.

Die Versammlungen finden an den wie folgt angeführten Tagen und Ortschaften mit folgenden Vereine statt:

Freitag, den 02. März 2012
um 20.00 Uhr
im Vereinshaus
Voitsbergstrasse 1 in Vahrn

Folgende Vereine sind eingeladen daran teilzunehmen:

S.S.V.	AHRNTAL
ASV.D.	AICHA AICA
S.V.	ALBEINS
	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D.	BARBIANO
U.S.D.	BRESSANONE
S.S.V.	BRIXEN
ASD.SSV	BRIXEN OBI
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.	CHIENES
S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN
U.S.D.	FORTEZZA
F.C.	GAIS
F.C.	GHERDEINA
A.S.V.	GOSSENSASS
S.C.	GSIESERTAL
A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.
S.V.D.	ISSING
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA
S.C.	LAION LAJEN SEZ.CALCIO
S.G.	LATZFONS VERDINGS
U.S.	LA VAL
S.V.	LUSON LÜSEN
S.C.	MAREO
D.S.V.	MILLAND
A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS
S.S.V.	MÜHLWALD

A.S.V.	NATZ
S.V.	NEUSTIFT
D.F.C.	NIEDERDORF
S.S.V.	PERCHA
A.S.D.	PFALZEN
S.C.	PLOSE
S.V.	PRAGS
A.S.D.	PREDOI
AS.SV	RASA RAAS
S.C.	RASEN A.S.D.
U.S.D.	RINA
U.S.	RISCONE REISCHACH
A.S.D.	S. LORENZO
S.V.	SCHABS
AC.SG	SCILIAR SCHLERN
A.F.C.	SEXTEN
A.S.V.	SPINGES
S.C.D.	ST. GEORGEN
ASV.SSD	STEGEN STEGONA
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
S.V.	TERENTEN
A.S.D.	TESIDO
A.C.D.	VAL BADIA
A.S.D.	VALDAORA OLANG
S.V.	VARNA VAHRN
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
S.V.	VINTL
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
S.V.	WIESEN

Venerdì, 09 marzo 2012
alle ore 20.00
presso la sala Raiffeisen
Via Niedertor 3 a Terlano

Le seguenti società sono invitate a partecipare:

SPVG	ALDEIN PETERSBERG
S.S.	ALGUND RAIFF. A.S.D.
F.C.D.	ALTO ADIGE
S.V.	ANDRIAN
A.S.D.	ATLETICO BOLZANO
S.C.	AUER ORA
F.C.	BOLZANO BOZEN 1996
F.C.	BOZNER

Freitag, den 09. März 2012
um 20.00 Uhr
im Raiffeisensaal
Niedertorstrasse 3 in Terlan

Folgende Vereine sind eingeladen daran teilzunehmen:

S.V.	MONTAN
F.C.	MOOS FLIESEN EDILVAR
S.V.	MORTER
F.C.	NALS
	NAPOLI CLUB BOLZANO
S.S.V.	NATURNS
F.C.	NEUGRIES BOZEN BOLZANO
F.C.	NEUMARKT EGNA

A.S.	BRONZOLO
A.S.D.	BRONZOLO VADENA FC
G.A.	BUBI MERANO
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL
A.S.D.	CALCETTO LAIVES BMNM
A.S.D.	CASTELBELLO CIARDES
A.S.D.	CERMES
A.S.	COLDRANO GOLDRAIN
A.S.	CORCES
A.S.D.	DEUTSCHNOFEN
A.F.C.	EPPAN
G.S.	EXCELSIOR LA STRADA DER WEG
D.S.V.	EYRS
G.S.	FEBBRE GIALLA
F.C.	FRANGART RAIFF.
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D.	FUTSAL DOLOMITI
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE
F.C.	GIRLAN
F.C.	GRIES A.S.D.
S.V.	HASLACHER
A.S.D.	HIC SUNT LEONES FFA 74 75
S.S.C.	HOLIDAY
A.S.D.	IMPERIAL
A.S.	JUVENTUS CLUB BOLZANO
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.D.	KAOS BOLZANO
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.D.	LAAS LASA
S.P.G.	LAATSCH TAUFERS
U.S.D.	LAGHETTI RAIFF.
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.V.	LATSCH
S.C.	LAUGEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES MALS
A.S.V.	MARGREID
A.S.V.	MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.S.V.	MARLING
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
S.V.	MÖLTEN VÖRAN

F.C.	OBERLAND
A.S.D.	OLTRISARCO
S.V.	PARCINES PEZ
POL.	PIANI
POL.	PINETA
S.V.	PLAUS
A.S.D.	POOL CALCIO A 5 BOLZANO
	POOL CALCIO BOLZANESE
A.S.D.	POOL LAIVES LEIFERS
A.C.D.	PRAGMA MERANO
S.V.	PRATO ALLO STELVIO
G.S.D.	PRO ALTO ADIGE FIVE
U.S.	REAL BOLZANO
F.C.	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
A.S.V.	RITTEN SPORT
U.S.D.	SALORNO RAIFF.
GS.SV	SAN GENESIO JENESIEN
A.S.D.	SAN QUIRINO FUTSAL
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
S.C.	SCHENNA SEK. FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
A.S.	SLUDERNO
S.C.	ST. MARTIN PASS.
A.S.C.	ST. PANKRAZ
F.C.D.	ST. PAULS
S.V.	STEINEGG RAIFF.
U.S.	STELLA AZZURRA A.S.D.
F.C.	SÜDTIROL S.R.L.
C.F.	SÜDTIROL VINTL DAMEN
F.C.	TERLANO
S.V.	TERMENO TRAMIN
F.C.D.	TIROL
S.V.	ULTEN RAIFF.
S.V.	UNTERLAND BERG
F.C.	UNTERLAND DAMEN
S.C.	VAL PASSIRIA
A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO
SSV.D.	VORAN LEIFERS
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD
S.V.	WELSCHNOFEN

ESORDIENTI
Torneo 7 contro 7

Si riporta la 3^ giornata del Torneo il 18-19 febbraio 2012:

C – JUGEND
Turnier 7 gegen 7

Man veröffentlicht den 3. Spieltag des Turnier am 18-19. Februar 2012:

Calendario Orario del / Spielkalender des 18-19/02/2012

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore **14.30**	STELLA AZZURRA A	- JUVENTUS CLUB BZ	**Sabato**	a Bolzano Resia C **Campo 1**
Ore **15.30**	SALORNO RAIFF. A	- POOL LAIVES LEIFERS A	**Sabato**	a Bolzano Resia C **Campo 1**
Ore **16.30**	MERANO MERAN A	- NEUGRIES BOZEN A	**Sabato**	a Bolzano Resia C **Campo 1**

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore **10.00**	NAPOLI CLUB BZ A	- VIRTUS DON BOSCO	**Domenica**	a Bolzano Resia C **Campo 1**
Ore **11.00**	VIPITENO STERZING	- REAL BOLZANO	**Domenica**	a Bolzano Resia C **Campo 1**

riposa :BOLZANO BOZEN 96 A

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore **10.00**	VORAN LEIFERS	- ATLETICO BOLZANO	**Domenica**	a Bolzano Resia C **Campo 2**
Ore **11.00**	NEUGRIES BOZEN B	- MERANO MERAN B	**Domenica**	a Bolzano Resia C **Campo 2**

riposa :STELLA AZZURRA B

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 - GIRONE D - GIORNATA n.3 - ANDATA

Ore **15.30**	STELLA AZZURRA C	- BOLZANO BOZEN 96 B	**Sabato**	a Bolzano Resia C **Campo 2**
Ore **14.30**	POOL LAIVES LEIFERS B	- SALORNO RAIFF. B	**Sabato**	a Bolzano Resia C **Campo 2**

riposa :NAPOLI CLUB BZ B

Attività di Base – Categoria PULCINI
"Autoarbitraggio"

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza

Lunedì 27 febbraio 2012
alle ore 19.30 presso la Sala Stampa del Palasport in Via Resia a Bolzano

un **incontro con tutti i tecnici e dirigenti arbitri** per illustrare le modalità di **"Autoarbitraggio" nella Categoria Pulcini**.

Basistätigkeit Kategorie D – JUGEND
"Eigene Spielleitung"

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert am

Montag, 27. Februar 2012
um 19.30 Uhr im Pressesaal der Sporthalle Reschenstrasse in Bozen

ein **Treffen mit allen Trainer und Vereinsschiedsrichter**, um das Konzept der **„Eigenen Spielleitung" in der Kategorie D–Jugend** zu erläutern.

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

Ai fini di attuare la necessaria verifica dell'attività svolta dalle Scuole di Calcio, il Settore Giovanile e Scolastico, d'intesa con il Settore Tecnico, organizza, anche nella corrente stagione sportiva, la Manifestazione "Sei Bravo a....Scuola di Calcio", articolata in prove tecniche le cui modalità vengono trascritte di seguito.
Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza la Manifestazione nell'ambito della sua giurisdizione territoriale, sentiti i Responsabili Tecnici Provinciali.

Regolamento:

1. La fase Provinciale del "Sei Bravo a....Scuola di Calcio" si svolgerà in forma di scontri diretti.

2. Si svolgeranno con l'effettuazione di giochi previsti per "Sei Bravo A … Scuola di Calcio" Edizione 2012. Inoltre si disputerà sempre una partita 7 contro 7 per due tempi da 15 minuti.

3. Partecipano alla manifestazione tutti i giovani calciatori delle Scuole di Calcio che rientrano per età nella categoria Pulcini (età minima ottavo anno compiuto, età massima nati l'1.1.2001) - non sono ammesse deroghe.

4. Le Società partecipanti devono **presentare almeno 14 calciatori** per svolgere i giochi previsti.

5. La Scuola di Calcio vincente della fase Provinciale parteciperà alla fase nazionale il **16-17 giugno 2012 a Coverciano (FI).**

6. La manifestazione è obbligatoria per tutte le Scuole di Calcio aspiranti Qualificate.

7. Le iscrizioni alla manifestazione devono prevenire al Comitato Autonomo Provinciale di Bolzano entro il **20/02/2012** tramite il modulo allegato al presente Comunicato Ufficiale.

Ad iscirizione conclusa, verrà svolto un incontro obbligatorio per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

SEI BRAVO A … FUSSBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor organisiert auch in dieser Saison die Veranstaltung "Sei Bravo a....Fussballschulen". Bei dieser Veranstaltung beteiligen sich die Kinder der betreffenden Altersklasse an einigen Spielformen, die zur Überprüfung ihrer fussballerischen Fähigkeiten dienen.
Das Autonome Landeskomitee von Bozen organisiert die Veranstaltung für ihren Zuständigkeitsbereich.

Reglement:

1. Die Landesphase wird in Form direkter Begnungen abgehalten.

2. Es werden die Spiele laut „Sei Bravo A ... Fussballschulen" Ausgabe 2012 durchgeführt. Weiters wird ein Spiel 7 gegen 7 (zwei Spielzeiten zu je 15) ausgetragen.

3. An der Veranstaltung können alle jungen Fussballer der Fussballschulen teilnehmen, welche das Alter haben, das der Kategorie D-Jugend entspricht (Mindestalter 8 Jahre, Höchstalter: geborene ab dem 01/01/2001) – es werden keine Ausnahmen gemacht.

4. Die teilnehmenden Vereine müssen für die Abhaltung der vorgesehenen Spiele **mindestens 14 Fussballspieler aufstellen**.

5. Die Fussballschule, welche die Landesphase gewinnt, wird an der nationalen Phase am **16.-17. Juni 2012 in Coverciano (FI)** teilnehmen.

6. Die Veranstaltung ist für alle qualifizierten Fussballschulen obligatorisch.

7. Die Einschreibungen zur Veranstaltung müssen innerhalb den **20/02/2012** dem Autonomen Landeskomitee Bozen mit dem am Offiziellen Rundschreiben beigelegten Formular zugesandt werden.

Bei abgeschlossener Anmeldung, wird ein obligatorisches Treffen für die gemeldeten Vereine stattfinden um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

Torneo Calcio a Cinque PULCINI

Domenica 12 febbraio 2012 si è svolto presso la palestra **in via Laghetto a Bressanone** un **torneo Calcio a Cinque per la Categoria Pulcini**.

Le seguenti società hanno partecipato al torneo:

Turnier Kleinfeldfussball D – JUGEND

Am **Sonntag 12. Februar 2012** fand in der **Sporthalle Fischzuchtweg in Brixen** ein **Turnier Kleinfeldfussball für die Kategorie D – Jugend** statt.

Folgende Vereine haben am Turnier teilgenommen:

A.S.D. ATLETICO BOLZANO	**F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO A**
F.C. BOZNER	**F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO B**
U.S.D. BRESSANONE	**A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS**
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	**U.S. REAL BOLZANO**
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	**U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.**

Si ringraziano le società partecipanti.
Inoltre si ringraziano il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Calcio a Cinque Faustin Luciano e il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto per l'organizzazione.

Man dankt den teilnehmenden Vereine.
Ausserdem dankt man dem Vorstandsmitglierd Damini Claudio, dem Verantwortlichen Kleindfeldfussball Faustin Luciano und dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto für die Organisation.

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Amichevoli:

S.C. SCHLANDERS – A.S. MALLES MALS

L'amichevole si svolgerà il 26 febbraio 2012 ore 15.30 sull'impianto sportivo Silandro Grobn.

S.C. SCHLANDERS - A.S. COLDRANO GOLDRAIN

L'amichevole si svolgerà il 03 marzo 2012 ore 15.00 sull'impianto sportivo Silandro Grobn.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Freundschaftsspiele:

S.C. SCHLANDERS – A.S. MALLES MALS

Das Freundschaftsspiel findet am 26. Februar 2012 um 15.30 Uhr auf der Sportanlage Schlanders Grobn statt.

S.C. SCHLANDERS - A.S. COLDRANO GOLDRAIN

Das Freundschaftsspiel findet am 03. März 2012 um 15.00 Uhr auf der Sportanlage Schlanders Grobn statt.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

	AUSWAHL RIDNAUNTAL
A.S.D.	**DEUTSCHNOFEN**
A.S.	**MALLES MALS**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

F.C.	**RED LIONS TARSCH**
U.S.D.	**SALORNO RAIFF.**
S.V.	**VINTL**
S.S.V.	**WEINSTRASSE SÜD**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente giorno:

MARTEDI' 21 FEBBRAIO 2012

Es wird mitgeteilt, dass die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgenden Tag wegen Ferien für die Vereine geschlossen bleiben:

DIENSTAG 21. FEBRUAR 2012

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 10-11/03/2012:

- **Coppa Prov. 2^Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 3° Turno / Runde – Andata/Hinspiel**

Ore 15.00 PFALZEN - KLAUSEN CHIUSA Sabato 10/03/12 a **S.Giovanni V.Aurina Sint.**

Gare del / Spiele des: 17-18/03/2012:

- **Coppa Prov. 2^Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 3° Turno / Runde – Ritorno/Rückspiel**

Ore 15.00 KLAUSEN CHIUSA - PFALZEN **Sabato 17/03/12** a Chiusa

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

Torneo Post Campionato: ALLIEVI / Turnier Ende Hinrunde: A-JUGEND

GIRONE	A	2/R	12-02-12	SALORNO RAIFFEISEN	BOZNER	R
		2/R	12-02-12	ST.PAULS	VIRTUS DON BOSCO	R

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: CALCIO A CINQUE SERIE C2 — **GIRONE:A**
Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 — **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
9/02/12	4/R	FUTSAL DOLOMITI	KICKERS BOLZANO BOZEN	2 - 6
		HIC SUNT LEONES FFA 74 75	JUVENTUS CLUB BOLZANO	14 - 2
		SAN QUIRINO FUTSAL	POOL CALCIO BOLZANESE	1 - 4
10/02/12	4/R	HOLIDAY	PRAGMA MERANO	3 - 4
		MARLENGO FOOTBALL FIVE	FEBBRE GIALLA	5 - 3
11/02/12	4/R	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	BUBI MERANO	10 - 3

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	45	15	15	0	0	86	30	56	0
2	A.C.D.PRAGMA MERANO	31	15	10	1	4	63	52	11	0
3	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	30	16	10	0	6	69	43	26	0
4	G.S.D.FEBBRE GIALLA	28	16	8	4	4	55	42	13	0
5	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	27	16	8	3	5	80	61	19	0
6	A.S.D.HOLIDAY	25	15	8	1	6	67	54	13	0
7	G.A. BUBI MERANO	24	16	8	0	8	65	64	1	0
8	A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	20	15	6	2	7	81	85	4-	0
9	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	18	16	5	3	8	48	59	11-	0
10	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	16	16	5	1	10	57	55	2	0
11	POOL CALCIO BOLZANESE	15	16	4	3	9	52	69	17-	0
12	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	12	16	4	0	12	49	81	32-	0
13	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	5	16	1	2	13	38	115	77-	0

* = FUORI CLASSIFICA

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	39	15	13	0	0	70	23	47	0
2	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	27	16	9	0	5	58	37	21	0
3	G.S.D.FEBBRE GIALLA	27	16	8	3	3	52	31	21	0
4	A.C.D.PRAGMA MERANO	25	15	8	1	3	48	37	11	0
5	A.S.D.HOLIDAY	19	15	6	1	6	52	46	6	0
6	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	18	16	5	3	4	49	43	6	0
7	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	15	16	4	3	6	37	40	3-	0
8	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	13	16	4	1	8	45	45	0	0
9	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	12	16	4	0	10	46	74	28-	0
10	POOL CALCIO BOLZANESE	11	16	3	2	9	45	64	19-	0
11	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	5	16	1	2	11	31	93	62-	0
12	G.A. *BUBI MERANO	0	16	0	0	0	0	0	0	0
13	A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	15	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Cappello Marco, dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 15/02/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Cappello Marco, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 15/02/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 2/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 FUTSAL DOLOMITI
per l'incompleta indicazione delle generalità dei propri calciatori
sulla distanta della squadra.
wegen der unvollstaendigen Angaben der Personalien der eigenen Fuss-
ballspieler auf der Mannschaftsliste.

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 2/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 150,00 HOLIDAY
per la responsabilità oggettiva in relazione al ripetuto comportamento offensivo dei propri tesserati a termine gara nei confronti dell'arbitro.
wegen der objektiven Verantwortung betreffend das wiederholte beleidigende Verhalten der eigenen Mitglieder nach Spielende gegenueber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

TORNERI ENRICO ALFREDO (HOLIDAY)

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 16/02/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 16/02/2012.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it
www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Modulo d'iscrizione / Anmeldungsformular

SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO
Categoria PULCINI

SEI BRAVO A … FUSSBALLSCHULEN
Kategorie D – JUGEND

La Società – Der Verein _____

partecipa con la propria squadra Pulcini alla manifestazione SEI BRAVO A … SCUOLA DI CALCIO:

nimmt mit der D-Jugend Mannschaft an der Veranstaltung SEI BRAVO A … FUSSBALLSCHULEN teil:

Responsabile Squadra:
Mannschaftsverantwortlicher: _____

Numero Cellulare:
Handynummer: _____

Il Presidente Società
Der Vereinspräsident

Data / Datum

Il presente modulo d'iscrizione dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
via Fax al numero 0471/262577 entro il 20 febbraio 2012.
Dieses Anmeldungsformular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen
mittels Fax an die Nummer 0471/262577 innerhalb 20. Februar 2012 zugesandt werden.